

COΦYQ  
K Y U T P  
Φ O P Y M

SOFLA  
QUEER  
FORUM

μαθηλεκταλωση

κα αλληλοτο

MANIFESTATIONS  
OF THE PERSONAL

2014

## Лубри

### *Пет голи тела (3/5)*

2013

фотографии

Работата на Лубри е преди всичко свързана с тотална свобода. Светът на Лубри е лишен от стереотипи и задръжки. Голите му портрети на мъже от една страна отново носят хедонистичния дух на пълната сексуална свобода. От друга страна съдържат в себе си парадоксите за свръх сексуалността и едновременно липсата на пол, както и за позиционирането на мъже в традиционно женски еротично-съблазнителни пози. Фотографиите са също така и референции към класическата живопис - например Жан-Огюст-Доминик Енгр.

## Lubri

### *Five Nudes (3/5)*

2013

photographs

Most of all, Lubri's work has to do with total freedom. Lubri's world is devoid of stereotypes and restraints. On the one hand, his nude male portraits bring the hedonistic spirit of full sexual freedom. On the other hand, they contain the paradoxes of hypersexuality and at the same time the lack of gender, as well as the positioning of men in traditionally female erotic and seductive postures. His photographs also refer to classical paintings, for example those of Jean-Auguste-Dominique Ingres.





# **СОФИЯ КУИЪР ФОРУМ** **SOFIA QUEER FORUM**

## **МАНИФЕСТАЦИИ НА ЛИЧНОТО** **MANIFESTATIONS OF THE PERSONAL**

**СЪСТАВИТЕЛКА И КУРАТОРКА:**  
**СТЕФКА ЦАНЕВА**

**CURATOR AND EDITOR:**  
**STEFKA TSANEVA**

**КОЛЕКТИВ ЗА ОБЩЕСТВЕНИ ИНТЕРВЕНЦИИ**  
**COLLECTIVE FOR SOCIAL INTERVENTIONS**

**СОФИЯ**  
**SOFIA**  
**2014**



**КОЛЕКТИВ ЗА**  
**ОБЩЕСТВЕНИ**  
**ИНТЕРВЕНЦИИ**

xaspel.net/queer

© Кураторка и съставителка: Стефка Цанева  
© Curator and Editor: Stefka Tsaneva

© Редакционна координация: Стефка Цанева, Боряна Росса и Станимир Панайотов  
© Editorial Coordination: Stefka Tsaneva, Boryana Rossa and Stanimir Panayotov

© Автори на текстовете: Ейми Брицгел, Лъчезар Бояджиев, Владия Михайлова, Снежанка Михайлова, Боряна Росса, Стефка Цанева  
© Authors of the texts: Amy Bryzgel, Luhezar Boyadjiev, Snejanka Mihaylova, Vlatiya Mihaylova, Boryana Rossa, Stefka Tsaneva

© Участници: Светозара Александрова, Дарина Алстер, Кирил Биков, Лъчезар Бояджиев, Ейми Брицгел, Войн де Войн, Илиана Георгиева, Антония Гурковска, Иво Димчев, Стефан Дончев, Жулиета Интергалактика, Станка Колева, Красен Кръстев & Паул Дунка, Лубри, Олег Мавроматти & PO98, Мезипатра Куиър Филм Фест, Снежанка Михайлова, Кимбърли Рийд, Боряна Росса, Наталия Тодорова, Dreamachine, Ekj Nogdm, Emil Doesn't Drive  
© Participants: Svetozara Alexandrova, Darina Alster, Kiril Bikov, Luhezar Boyadjiev, Amy Bryzgel, Ivo Dimchev, Stefan Donchev, Dreamachine, Ekj Nogdm, Emil Doesn't Drive, Iliana Georgieva, Antonia Gurkovska, Stanka Koleva, Krassen Krastev & Paul Dunca, Lubri, Oleg Mavromatti & PO98, Mezipatra Queer Film Fest, Snejanka Mihaylova, Kimberly Reed, Boryana Rossa, Natalia Todorova, Voin de Voin

© Автор на корицата, графично оформление, предпечат, фотография и документация: Филип Панчев  
© Book cover, graphic design, layout, photography and documentation: Filip Panchev

© Превод на български и английски езици: Станимир Панайотов и Боряна Росса  
© Translation into Bulgarian and English: Stanimir Panayotov and Boryana Rossa

Коректор за български език: Анета Иванова  
Proof-reader for Bulgarian language: Aneta Ivanova

Коректор за английски език: Майкъл О'Рурк  
Proof-reader for English language: Michael O'Rourke

*Тази публикация е възможно с финансовата подкрепа на  
Rosa Luxemburg Stiftung - Southeast Europe.*

*This publication has been made possible with the financial support of  
Rosa Luxemburg Stiftung - Southeast Europe.*



СОЦИАЛЕН ЦЕНТЪР  
ХАСПЕЛ

*София Куиър Форум бе част от инициативата Нови Леви Перспективи, финансирана от  
Rosa Luxemburg Stiftung - Southeast Europe.*

*Sofia Queer Forum was part of the New Left Perspectives initiative, funded by  
Rosa Luxemburg Stiftung - Southeast Europe.*

*Това издание не е предназначено за търговски цели и неговата продажба и/или препродажба е забранена.*

*This edition is not intended for commercial use and its sale and/or resale is prohibited.*

© Колектив за обществени интервенции, София, 2014  
© Collective for Social Interventions, Sofia, 2014

Creative Commons  
Признание-Некомерсиално-Без производни 2.5 България License  
Attribution-NonCommercial-No Derivs 2.5 Bulgaria License  
[www.creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/bg](http://www.creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/bg)



ISBN: 978-619-90280-1-8, печатно издание/print edition  
ISBN: 978-619-90280-2-5, pdf (download: [www.novilevi.org](http://www.novilevi.org))

София Куиър Форум бе събитие, което чрез средствата на съвременното изкуство се фокусира върху пола и сексуалността като паралелни системи, през които оценяваме себе си и другите. Тези системи отдавна упражняват силно влияние върху всички аспекти на културата и обществото. Влиянието, разбира се, е двустрано. Затова във фокус също е поставено и изменението на понятията “пол” и “сексуалност” в зависимост от социалните, политически, културни и медицински фактори, присъщи за определено време и място.

Sofia Queer Forum was an event that investigated, with the means of contemporary arts, gender and sexuality as parallel systems through which we value ourselves and the others around us. These systems have a strong influence on all aspects of culture and society. The influence is, of course, two-sided. This is why in focus here is also the changing of the concepts “gender” and “sexuality” depending on social, political, cultural and medical factors that are inherent in a given time and space.